

# Manual de operación



**Modelo 400**



Lancer es marca registrada de Lancer Corp.  
© 2021 por Lancer Corp.; todos los derechos reservados.

Para ver más información, visite [lancerworldwide.com](http://lancerworldwide.com) o llame a Soporte técnico/Garantía: 800-729-1550

6655 Lancer Boulevard • San Antonio, TX 78219 • [custserv@lancerworldwide.com](mailto:custserv@lancerworldwide.com) • ©2022 Lancer Corp. • Lancer PN: 28-3141-LA • Rev 00-1, 4/19/22

# ÍNDICE

## ACERCA DE ESTE MANUAL

Este folleto forma parte integral y esencial del producto, y debe entregarse al operador después de la instalación para referencia futura. Lea con cuidado las pautas y las advertencias que figuran en él, dado que están diseñadas para proporcionarle al usuario información esencial para el uso y mantenimiento continuos y seguros del producto. Además, proporciona **SOLAMENTE PAUTAS** para el usuario sobre los servicios y la ubicación correcta de la unidad en el sitio.

**La instalación o reubicación de este producto debe realizarla personal calificado, con conocimientos de seguridad e higiene actualizados y experiencia práctica, de acuerdo con las regulaciones en vigencia.**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD .2-4

Advertencia sobre material inflamable .....	2-3
Intención de uso .....	3
Advertencia sobre electricidad.....	3
Advertencia sobre dióxido de carbono (CO <sub>2</sub> ).....	4
Aviso sobre agua .....	4

## ESPECIFICACIONES Y CARACTERÍSTICAS ..... 5-7

CED 400.....	5
Sonda de hielo CED 400 .....	6
Motor agitador CED 400.....	6
Descripción general de los sistemas generales: bombas de jarabe remotas .....	7

## LISTA DE VERIFICACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN. 7

## INSTALACIÓN..... 8-15

Desempaque de la dispensadora.....	8
Selección/Preparación del sitio en el mostrador ....	8
Instalación de la dispensadora.....	9-11

## ANTES DE EMPEZAR

Cada unidad se prueba en condiciones de operación y se inspecciona minuciosamente antes del envío. En el momento del envío, la empresa de transportes acepta la responsabilidad sobre la unidad. Cuando reciba la unidad, inspeccione la caja cuidadosamente en busca de daños visibles. Si hay daños, haga que la empresa de transportes tome nota del daño en la orden de embarque y preséntele una reclamación. La responsabilidad sobre el daño a la unidad le corresponde a la empresa de transportes.

Instalación de las bombas de jarabe remotas: bolsa en caja (BIB).....	12
Instalación del suministro de CO <sub>2</sub> .....	13
Configuración de la dispensadora .....	14
Ajuste de la tasa de flujo de agua y la proporción de jarabe/agua.....	15

## LIMPIEZA Y SANITIZACIÓN ..... 16-18

Información general.....	16
Soluciones de limpieza y sanitización .....	17
Programa de limpieza.....	17
Limpieza y sanitización de las boquillas .....	18
Limpieza y sanitización de las líneas de jarabe: bolsa en caja (BIB).....	18

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS ..... 19-21

## ILUSTRACIONES Y LISTADOS DE PIEZAS ..... 22-27

Ensamblaje de unidad principal .....	22-23
Ensamblaje de plataforma de refrigeración.....	24-25
Diagrama de cableado .....	26
Diagrama de tubería .....	27

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE USAR ESTA UNIDAD.**

En este manual figura información importante sobre seguridad, y deben observarse todas las precauciones de seguridad aplicables. Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico, daño al equipo o lesiones personales cuando se utilice esta unidad, deben seguirse todas las instrucciones/advertencias del producto que se está usando.

### **ADVERTENCIA**

El texto que sigue a una señal de Advertencia indica una situación de peligro; si esta no se evita, causará la muerte o lesiones graves. Asegúrese de leer todas las frases de Advertencia antes de continuar con la instalación.

### **PRECAUCIÓN**

El texto que sigue a una señal de Precaución indica una situación de peligro; si esta no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas. Asegúrese de leer las frases de Precaución antes de continuar con la instalación.

### **ATENCIÓN**

El texto que sigue a una señal de Atención trata de una situación que, si no se respeta, tiene el potencial de causar daños al equipo. Asegúrese de leer todas las frases de Atención antes de continuar.

### **NOTA**

El texto que sigue a la señal de Nota le brinda información que puede ayudarlo a realizar los procedimientos de instalación que figuran en este manual de manera más efectiva. No prestar atención a esta información no causará daños o lesiones, pero puede limitar el rendimiento de la dispensadora.

### **Símbolo de Advertencia sobre material inflamable**



Cuando se usa en el manual, sirve para advertir sobre cualquier posible ignición de material inflamable si no se toman las precauciones apropiadas. Con el fin de reducir los peligros de inflamabilidad, la instalación y el servicio de este artefacto deben realizarlos únicamente una persona debidamente calificada. Su descarte requiere que se transfiera a un reciclador autorizado para su procesamiento, de modo de evitar daños al medioambiente u otros peligros.

### **⚠ Advertencia sobre el refrigerante R290**

Este sistema utiliza un refrigerante inflamable presurizado. No lo manipule indebidamente. Mantenga todas las aberturas de ventilación de la caja del artefacto libres de obstrucciones. No utilice dispositivos mecánicos u otros medios que no sean los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelamiento. No dañe el circuito de refrigeración. Comuníquese con el personal de servicio calificado antes del descarte. Para minimizar el riesgo de posible ignición a causa de piezas incorrectas o servicio inapropiado, solamente el personal autorizado por la fábrica debería realizarle servicio al artefacto y a sus piezas componentes. No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol que tengan un propelente inflamable en este artefacto. Reemplace las piezas componentes con componentes similares. Utilice únicamente piezas Lancer genuinas o piezas certificadas por Lancer.

### **⚠ Intención de uso**

La dispensadora es para uso únicamente en interiores. Esta unidad no es un juguete. Debe supervisarse a los niños para que no jueguen con el artefacto. Los niños o las personas enfermas no deben utilizarlo sin supervisión. Los niños mayores de 8 años de edad y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento pueden utilizar este artefacto si están supervisadas o han recibido instrucciones respecto del uso de este artefacto de manera segura y entienden los peligros que implica. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión. La temperatura ambiente mín./máx. de operación para la dispensadora es de entre 64 °F y 100 °F (18 °C y 38 °C), a una altitud máxima de 16.400 pies (5000 m). No opere la unidad por fuera de estas condiciones. Si se congela, detenga la operación de la unidad y comuníquese con un técnico de servicio autorizado. El servicio, la limpieza y la sanitización deben realizarlos únicamente personal capacitado. Durante la instalación, no deben utilizarse los juegos de mangueras viejos para conectar la unidad a la red de agua; siempre deben utilizarse juegos de mangueras nuevos. Deben observarse las precauciones de seguridad aplicables. Deben respetarse las advertencias de instrucción para el producto que se está utilizando.

### **⚠ Advertencia sobre electricidad**

Revise la etiqueta de la placa identificadora de la dispensadora, ubicada detrás de la placa antisalpicaduras. No enchufe el artefacto a un tomacorriente de pared a menos que la corriente que figura en la placa con el número de serie concuerde con la corriente local disponible. Respete todos los códigos de electricidad cuando realice conexiones. Cada dispensadora debe tener un circuito eléctrico independiente. No utilice cables de extensión con esta unidad. No la "junte" con otros dispositivos eléctricos en el mismo tomacorriente. No coloque varios enchufes portátiles o suministros de corriente portátiles en la parte trasera del artefacto. El interruptor de llave no inhabilita el voltaje de la línea hacia el transformador primario. Siempre desconecte la energía eléctrica que va a la unidad para prevenir lesiones personales antes de intentar realizar cualquier tipo de mantenimiento interno. No debe usarse el interruptor como un sustituto para no desenchufar la dispensadora de la corriente eléctrica a la hora de hacerle servicio a la unidad. Solamente personal calificado debería hacer servicio de los componentes internos de la carcasa de control eléctrica. ¡Asegúrese de que todas las líneas de agua estén bien ajustadas y que las unidades estén secas antes de realizar cualquier conexión eléctrica!

### **⚠ Advertencia sobre dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>)**

- El dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) es un gas incoloro y no combustible con un ligero olor punzante. Los altos porcentajes de CO<sub>2</sub> pueden sustituir el oxígeno de la sangre.
- La exposición prolongada al CO<sub>2</sub> puede ser dañina. El personal expuesto a altas concentraciones de gas CO<sub>2</sub> sufrirá temblores, seguidos de pérdida de conciencia y asfixia.
- Si se sospecha de una fuga de gas CO<sub>2</sub>, ventile de inmediato el área contaminada antes de intentar reparar la fuga.
- Debe observarse con estricta atención la prevención de fugas de gas CO<sub>2</sub> en todo el sistema de CO<sub>2</sub> y de bebidas carbonatadas.

### **⚠ Aviso sobre agua**

Proporcione un suministro adecuado de agua potable. Las conexiones y ajustes de las cañerías de agua conectadas directamente a un suministro de agua potable deben cortarse a tamaño, instalarse y mantenerse de acuerdo con las leyes federales, estatales y locales. El suministro de agua que va al carbonatador debe tener una cañería de al menos 3/8 pulgadas (9,525 mm) con una presión de línea de 25 psi (0,172 MPa) mínimo pero que no supere un máximo de 50 psi (0,345 MPa). La presión del agua que supere los 50 psi (0,345 MPa) debe reducirse para que llegue a las 50 psi (0,345 MPa) con un regulador de presión. El suministro de agua que va a las bebidas no carbonatadas debe tener un mínimo de 55 psi (0,379 MPa) y debe usarse un aumentador de presión de agua si es necesario. Use un filtro en la línea de agua para evitar daños al equipo y el sabor raro en las bebidas. Revise periódicamente el filtro de agua según lo requieran las condiciones locales. El suministro de agua debe protegerse por medio de un entrehierro, un dispositivo de prevención de reflujo u otro medio adecuado para cumplir con los estándares de la NSF. Una válvula de retención de entrada con fugas permitirá que el agua carbonatada regrese por la bomba cuando está cerrada y contaminará el suministro de agua. Asegúrese de que el dispositivo de prevención de reflujo cumpla con los estándares de la ASSE y los locales. El instalador tiene la responsabilidad de garantizar el cumplimiento.

# ESPECIFICACIONES Y CARACTERÍSTICAS

## CED 400

### DIMENSIONES

Ancho: 10,83 pulgadas (275 mm)  
Profundidad: 28,51 pulgadas (724 mm)  
Alto: 30,04 pulgadas (763 mm)

### PESO

Envío: 154 lb (69,9 kg)  
Vacía: 121 lb (54,9 kg)  
En operación: 171 lb (77,6 kg)  
Baño de hielo: 50 lb (22,7 kg)

### ELECTRICIDAD

115 VCA, 60 Hz, 12,0 Amp  
220-240 VCA, 50 Hz, 6,0 Amp  
220-240 VCA, 60 Hz, 6,0 Amp

### SUMINISTRO DE DIÓXIDO DE CARBONO (CO<sub>2</sub>)

Presión mín.: 70 psi (0,483 MPa)  
Presión máx.: 80 psi (0,552 MPa)

### CONECTORES

Entrada de agua a carbonatador: lengüeta de 3/8 pulgadas  
Entrada de agua común: lengüeta de 3/8 pulgadas  
Entradas de jarabe: lengüeta de 1/4 pulgadas  
Entrada de CO<sub>2</sub>: lengüeta de 1/4 pulgadas

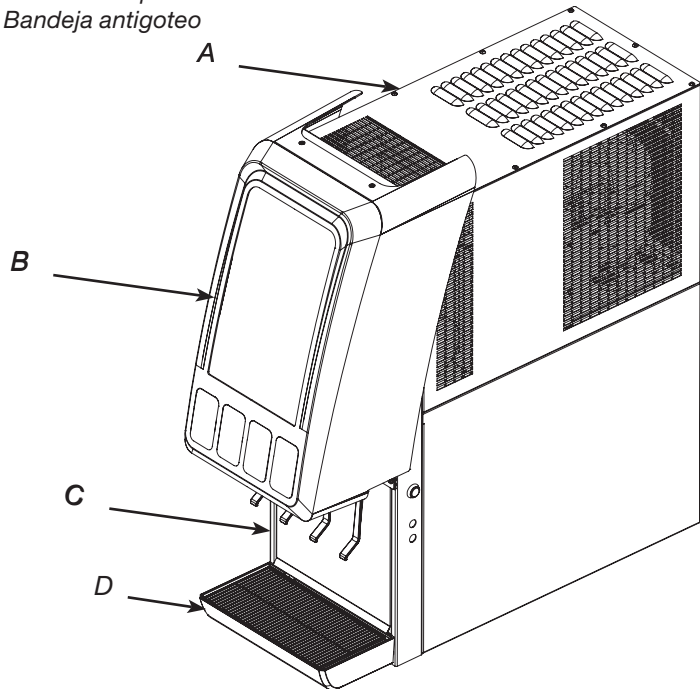
### SUMINISTRO DE AGUA PARA EL CARBONATADOR

Presión mín. de flujo: 25 psi (0,172 MPa)  
Presión máx. de flujo: 50 psi (0,345 MPa)

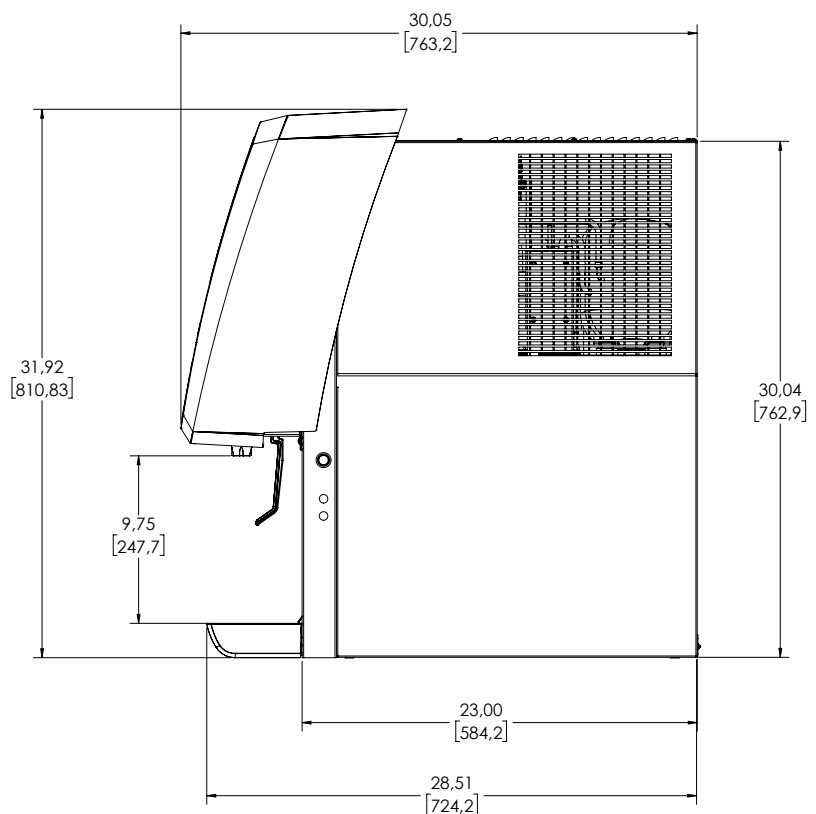
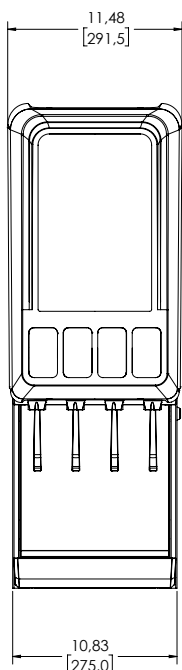
### SUMINISTRO DE AGUA PARA BEBIDAS NO CARBONATADAS

Presión mín. de flujo: 55 psi (0,379 MPa)  
Presión máx. de flujo: 120 psi (0,827 MPa)

A. Bonete  
B. Placa frontal  
C. Placa antisalpicaduras  
D. Bandeja antigoteo

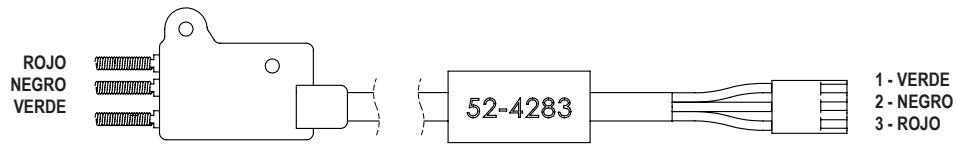


Esta unidad emite un nivel de presión de sonido por debajo de los 70 dB.  
Altitud máx.: 16.400 pies (5000 m)



## Sonda de hielo CED 400

---



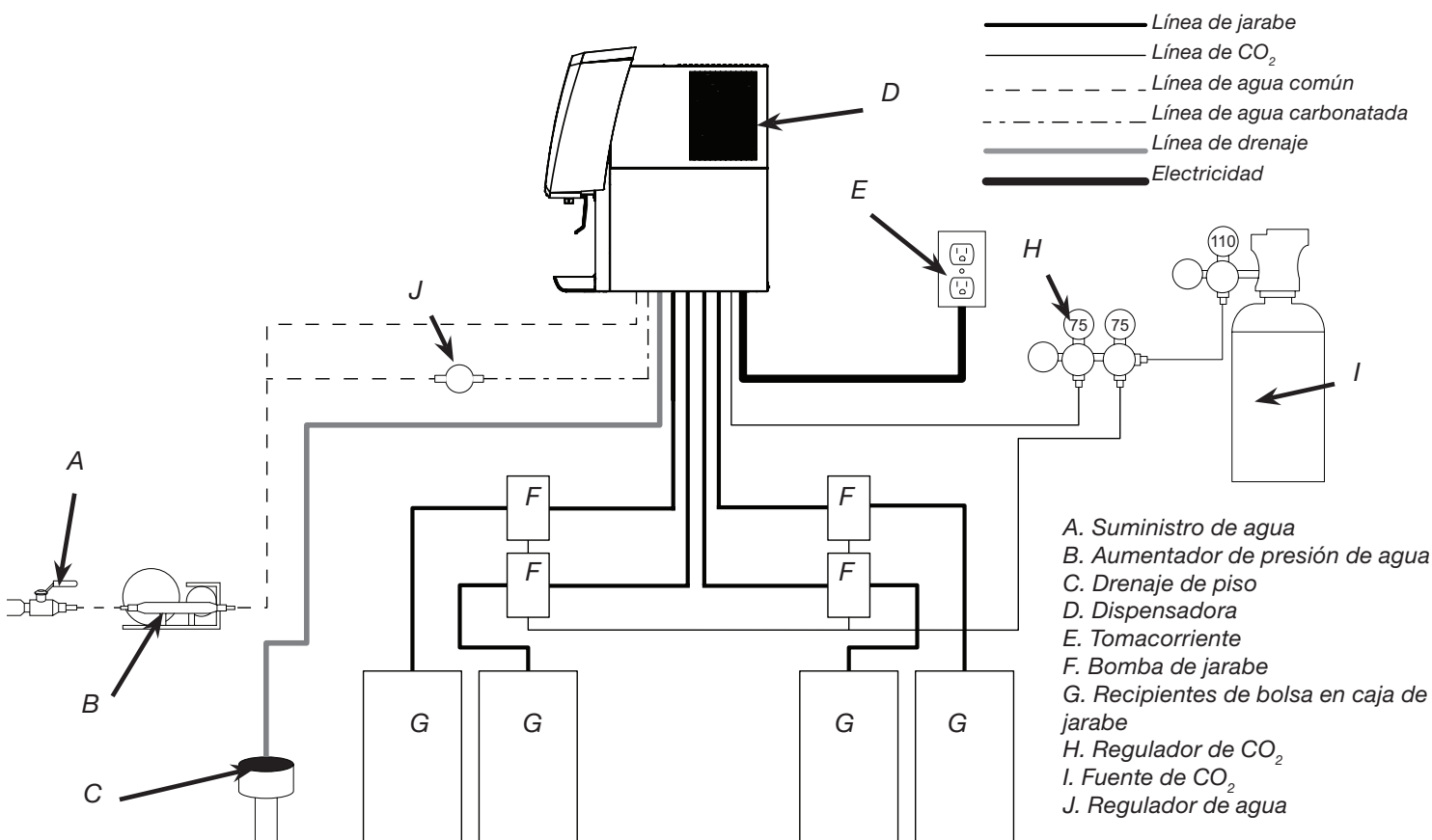
El cableado de la sonda está invertido y es específico solamente para la CED 400. No use ninguna otra sonda que no sea la de N.º de pieza 52-4283 en esta unidad.

## Motor agitador CED 400

---

Para conservar energía, el agitador no funciona en un ciclo de trabajo del 100 %; funciona cuando se activa una válvula. También funcionará cuando funcione la bomba del carbonatador. El agitador dará un pulso a cada pocos minutos durante los estados de reposo de la unidad. El tiempo de funcionamiento para el motor del agitador es de aproximadamente 10 segundos.

# Descripción general de los sistemas generales: bombas de jarabe remotas



## LISTA DE VERIFICACIÓN PREVIA A LA INSTALACIÓN

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Tenazas Oetiker
- Cortadores de mangueras
- Llave inglesa
- Destornillador plano
- Destornillador Phillips
- Taladro

### SISTEMA DE BOLSA EN CAJA (BIB) DE JARABE:

- Estantería BIB
- Cajas de jarabe BIB
- Ensamblaje de regulador de BIB
- Conectores de BIB

### ACCESORIOS POSTERIORES A LA MEZCLA:

- Regulador de CO<sub>2</sub> de alta presión
- Colector del regulador de CO<sub>2</sub> de baja presión
- Suministro de CO<sub>2</sub>
- Cadena para tanque de CO<sub>2</sub>
- Dispensadora de bebidas
- Mangueras para bebidas
- Abrazaderas Oetiker
- Aumentador de presión de agua (N.º de pieza Lancer: MC-163172)
- Regulador de agua

### CONSIDERE LO SIGUIENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN:

- Ubicación de las líneas de suministro de agua
- Ubicación del drenaje
- Ubicación del tomacorriente
- Ubicación de los ductos de calentamiento y aire acondicionado
- ¿Tiene espacio suficiente para instalar la dispensadora?
- ¿El mostrador está nivelado?
- ¿El mostrador puede soportar el peso de la dispensadora? (Incluya el peso de una máquina de hielo más el hielo si es necesario)
- ¿La dispensadora está ubicada lejos de la luz solar directa o de la iluminación de techo?

## Lea este manual

Lancer Worldwide preparó este manual como una guía de referencia para el propietario/operador y el instalador de esta dispensadora. Lea este manual antes de la instalación y la operación de esta dispensadora. Consulte las páginas 19 a 21 para la solución de problemas o asistencia para el servicio. Si el servicio no puede corregirse, llame a su Agente de servicio o a Servicio al cliente de Lancer. Tenga siempre su modelo y el número de serie a mano cuando llame.

# INSTALACIÓN

## Desempaque de la dispensadora

1. Corte y retire las tiras de sujeción.
2. Abra la caja y retire la bandeja de piezas.
3. Cierre la tapa y luego retírela con los recortes para manija.
4. Retire el kit de accesorios y las piezas sueltas.

### NOTA

Inspeccione la unidad en busca de daños ocultos. Si son evidentes, avise al transportista que entrega y presente un reclamo dirigido a él.

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca enchufe la máquina si hay algún signo de daño. Comuníquese con Servicio al cliente de Lancer para recibir asistencia.

5. Quite la base de madera contrachapada para envío de la unidad moviéndola hasta que una parte quede fuera del mostrador o de la mesa y se pueda llegar a los tornillos que están en la parte inferior de la base.

### NOTA

Si hay que transportar la unidad, se recomienda dejarla fijada a la base de madera contrachapada para envío.

6. Si la unidad viene con un kit de patas, incline la unidad para montarlas.

### ⚠ ATENCIÓN

**NO APOYE LA UNIDAD DE COSTADO O DE ESPALDAS.**

## Selección/Preparación del sitio en el mostrador

### NOTA

La dispensadora debe instalarse únicamente en un lugar donde el personal capacitado pueda supervisarla.

1. Elija un lugar que quede cerca de un tomacorriente con la correspondiente toma de tierra, dentro de los cinco (5) pies (1,5 m) de distancia de un drenaje y de un suministro de agua que cumpla con los requisitos que figuran en la sección Especificaciones de la página 5.

### ⚠ ADVERTENCIA

Cuando coloque el artefacto, asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica no quede atrapado o se dañe.

2. Seleccione una ubicación para las bombas de jarabe, el tanque de CO<sub>2</sub>, los recipientes de jarabe y el filtro de agua (recomendado).
3. El aire del condensador se toma desde la parte superior y las ventilaciones ubicadas en el bonete y se descarga por la parte superior trasera del bonete. Debe conservarse un mínimo de ocho (8) pulgadas (203 mm) de espacio libre por encima de la parte superior de la unidad para que haya un flujo y circulación de aire apropiados.



### ⚠ ADVERTENCIA

Mantenga las aberturas de ventilación de la caja del artefacto o de la estructura integrada libres de obstrucciones. No mantener el espacio libre especificado causará que el compresor se sobrecaliente y hará que falle.

4. Practique los agujeros necesarios en el mostrador para montar el artefacto en el lugar designado para la dispensadora.

### Nivelación de la dispensadora

Con el fin de facilitar el drenaje correcto de la dispensadora, asegúrese de que esta queda nivelada del frente a la parte trasera y también de lado a lado. Coloque un nivel en la parte superior del borde trasero de la dispensadora. La burbuja debe quedar entre las líneas del nivel. Repita este procedimiento para los tres lados restantes. Ajuste según sea necesario. Para un rendimiento óptimo, coloque la unidad con una inclinación de 0°. La inclinación máxima es de 5°.

## Instalación de la dispensadora

### NOTA

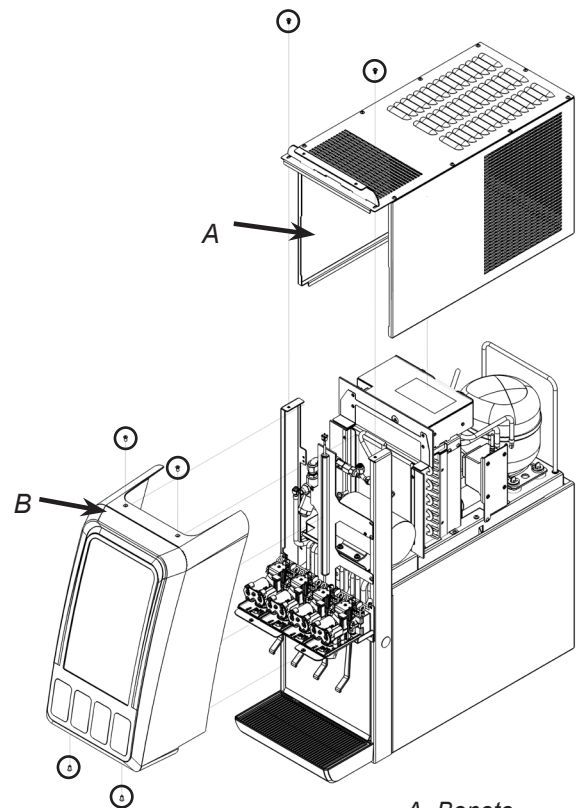
La instalación o reubicación debe realizarla personal calificado, con conocimientos actualizados y experiencia práctica, de acuerdo con las regulaciones en vigencia.

1. La dispensadora está diseñada para instalarla de manera permanente en un mostrador o colocarla sobre un mostrador usando las patas (incluidas en el kit de Lancer, N.º de pieza 82-1704).

### NOTA

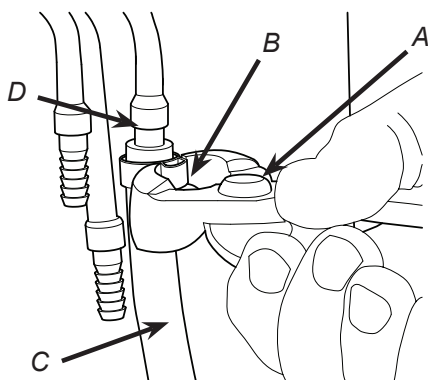
Las unidades que figuran en la NSF deben estar pegadas al mostrador o utilizar las patas provistas.

2. Si la dispensadora se atornillará al mostrador de forma permanente, la base debe sellarse al mostrador con una gota de masilla de silicona que provea una unión con el mostrador lisa y fácil de limpiar.
3. Una vez que se instaló la dispensadora sobre el mostrador o se colocó encima de este con las patas que se proporcionan, retire el apoyavasos y la placa antisalpicaduras.
4. Retire la placa frontal quitando los dos (2) tornillos superiores y los dos (2) tornillos inferiores.
5. Retire el bonete quitando los dos (2) tornillos frontales.



A. Bonete  
B. Placa frontal

- Tienda el cable de alimentación hasta el frente de la unidad para conectarla.
- Conecte el tubo de drenaje al accesorio de drenaje ubicado en la parte inferior de la bandeja antigoteo y fije el tubo de drenaje con una abrazadera.
- Tienda la línea de drenaje hasta el drenaje de piso deseado.
- Tienda la manguera apropiada desde la ubicación de la bomba de jarabe hasta las entradas de jarabe que se encuentran detrás de la placa antisalpicaduras. Conecte las mangueras a las entradas con las tenazas y las abrazaderas Oetiker. Haga lo mismo para todas las conexiones de jarabe.



A. Tenazas Oetiker  
B. Abrazaderas Oetiker  
C. Manguera  
D. Entrada de jarabe/ agua/CO<sub>2</sub>

- Conecte la manguera de agua común a la bomba de agua.
- Tienda la manguera apropiada desde el suministro de agua hasta la entrada de la bomba del carbonatador de la unidad. Tiéndala subiéndola por el lado izquierdo de la unidad para asegurarse que haya espacio para el interruptor de llave.
- Conecte la manguera con el suministro de agua con las tenazas y las abrazaderas Oetiker.

**⚠ ATENCIÓN: fundamental para el rendimiento**

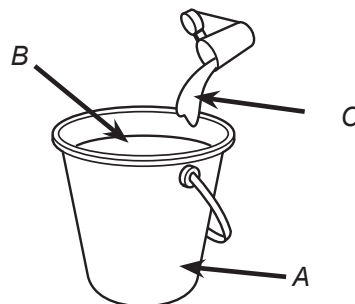
Lea esto con cuidado antes de llenar el tanque de baño de agua. Con el fin de optimizar el máximo rendimiento de la dispensadora, DEBE respetarse lo siguiente:

- Llene un balde grande con aproximadamente 5,4 galones (20,4 L) de agua destilada.

**⚠ ATENCIÓN**

Para que el control electrónico del banco de hielo funcione adecuadamente, las mediciones de los sólidos disueltos totales (TDS) deben ser de entre 100 y 500 ppm.

- Agregue 1/8 oz (4 g) de bicarbonato de sodio al agua destilada y revuelva.



A. Balde  
B. Agua destilada (aprox. 5,4 gal)  
C. Bicarbonato de sodio (aprox. 1/8 oz)

- Retire la tapa amarilla del agujero de llenado e inserte un embudo.
- Vierta con cuidado la mezcla de agua destilada y bicarbonato en el tanque de baño de agua hasta que salga agua por el tubo de rebalse que está en el frente de la unidad. Vuelva a colocar la tapa amarilla.

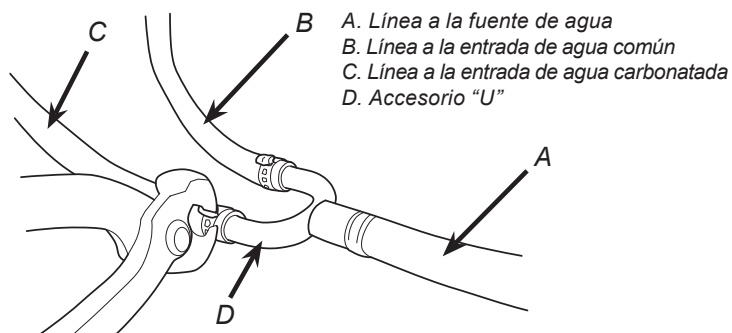
**⚠ ATENCIÓN**

El compartimento del baño de agua debe llenarse con agua antes de conectar la unidad; de lo contrario, el ventilador del compresor puede no funcionar adecuadamente. NO utilice ósmosis inversa (RO, Reverse Osmosis) o agua purificada.

**NOTA**

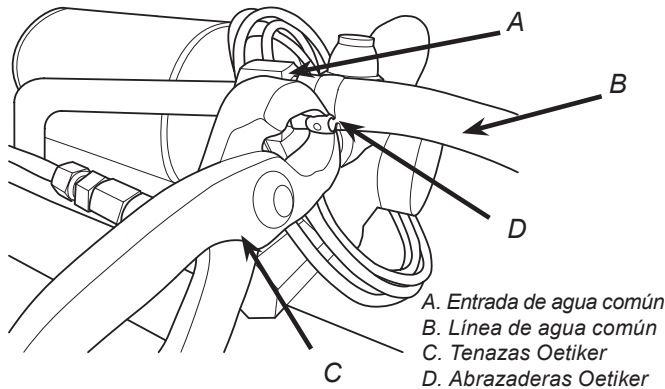
Asegúrese de que el tubo de rebalse no esté tapado para permitir que el agua del tanque del baño de agua pueda salir según sea necesario.

- Con los cortadores de manguera, corte la línea de suministro de agua y coloque el accesorio "U", (N.º de pieza 01-2128/01).

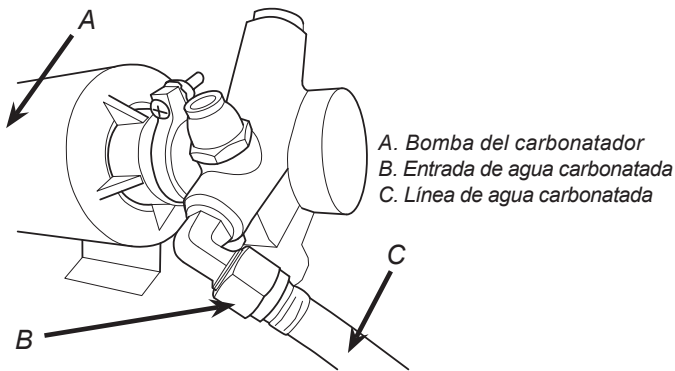


A. Línea a la fuente de agua  
B. Línea a la entrada de agua común  
C. Línea a la entrada de agua carbonatada  
D. Accesorio "U"

18. Tienda la manguera apropiada desde la entrada de agua común, ubicada en la parte frontal de la unidad, hasta un costado del accesorio "U" del suministro de agua, y conecte la manguera a la entrada.



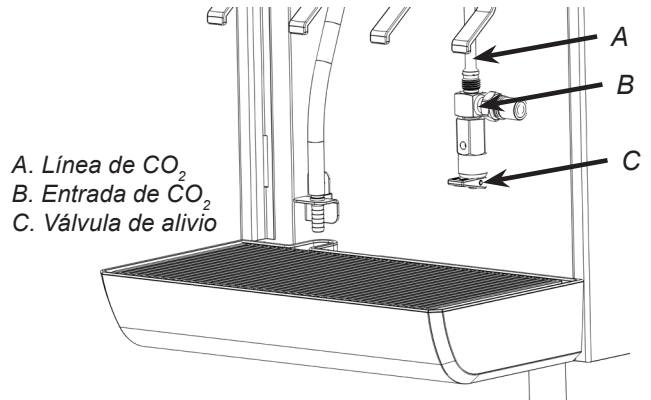
19. Tienda la manguera apropiada desde la entrada de la bomba del carbonatador hasta el accesorio "U" abierto en el suministro de agua; luego conecte la manguera a la entrada de agua carbonatada con una arandela de sello acampanada (N.º de pieza 05-0017). Use una llave inglesa de respaldo para prevenir daños a la bomba del carbonatador.



**NOTA**

Si el suministro de agua está por encima de los 50 psi (0,345 MPa), corte el juego de mangueras y coloque un Kit regulador de agua (N.º de pieza 18-0253/02, vendido por separado) como se muestra en la hoja de instrucción del kit.

20. Tienda la manguera apropiada desde el suministro de CO<sub>2</sub> hasta la entrada de CO<sub>2</sub> y conecte la manguera a esta.



21. Coloque toda la tubería, el cable de alimentación y la línea de drenaje en la parte de atrás de la unidad. Si utiliza tuberías de 3/8 pulgadas, coloque el punto de reducción detrás de la unidad.
22. Abra el suministro de agua y compruebe que no haya fugas.
23. Enchufe la unidad a un tomacorriente con toma de tierra para encenderla y comenzar a formar un banco de hielo.

**⚠ ADVERTENCIA**

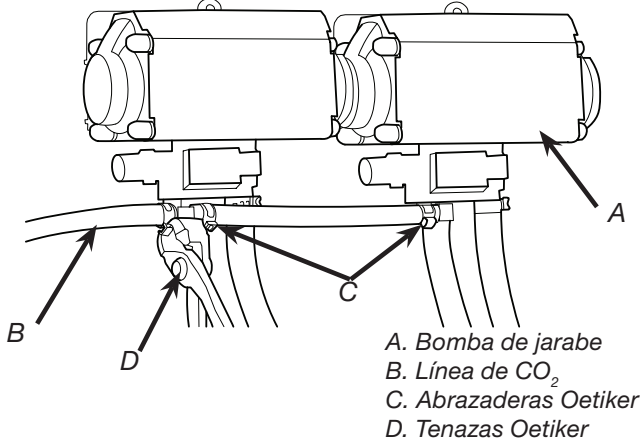
Nunca enchufe la máquina si hay algún signo de daño. Comuníquese con Servicio al cliente de Lancer para recibir asistencia.

**⚠ ADVERTENCIA**

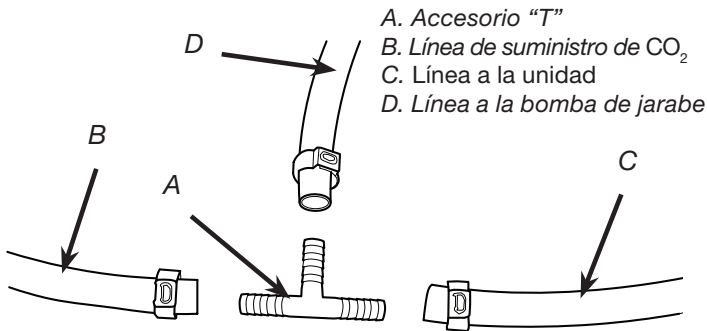
La dispensadora debe estar puesta a tierra para evitar lesiones graves o un choque eléctrico fatal. El cable de alimentación tiene un enchufe de tres patas con toma de tierra. Si no hay un tomacorriente de tres patas disponible, utilice un método aprobado para poner a tierra la unidad. Respete todos los códigos de electricidad cuando realice conexiones. Cada dispensadora debe tener un circuito eléctrico independiente. No utilice cables de extensión. No conecte varios dispositivos eléctricos en el mismo tomacorriente.

# Instalación de las bombas de jarabe remotas: bolsa en caja (BIB)

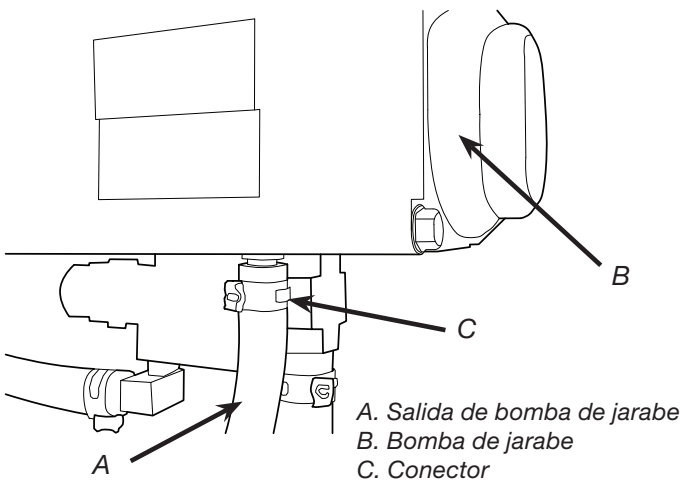
1. Instale la estantería para BIB y las bombas remotas según las instrucciones del fabricante.
2. Una vez que las bombas y la estantería para BIB están instaladas, mida y corte las mangueras a lo largo que correspondan entre las entradas de CO<sub>2</sub> de la bomba y luego conecte las mangueras a todas las bombas.



3. Con cortadores de manguera, corte la línea de suministro de CO<sub>2</sub> a las bombas de jarabe y coloque el accesorio "T". A continuación, tienda las mangueras apropiadas desde el accesorio "T" hasta las bombas de jarabe y hasta la unidad.



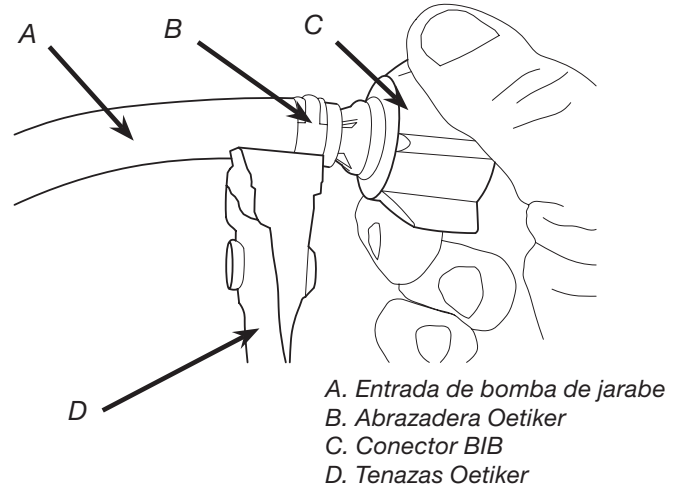
4. Conecte la manguera desde la entrada de jarabe de la dispensadora hasta el conector de salida de la bomba de jarabe. Repita para cada línea/bomba de jarabe.



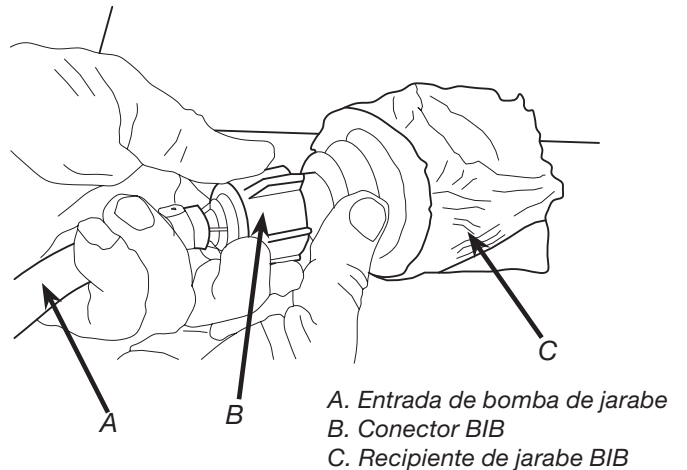
5. Coloque los conectores BIB en la manguera de entrada de la bomba de jarabe.

## ⚠ ATENCIÓN

Utilice el conector apropiado para cada fabricante de jarabe.



6. Conecte las BIBs de jarabe a los conectores. Repita para cada línea/bomba de jarabe.

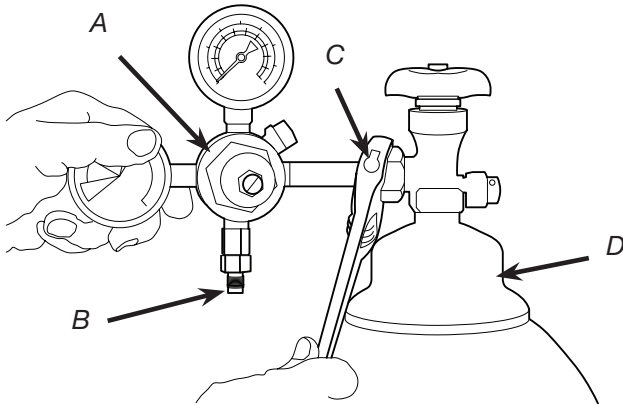


# Instalación del suministro de CO<sub>2</sub>

1. Conecte la ensamble del regulador de CO<sub>2</sub> de alta presión al cilindro o sistema a granel de CO<sub>2</sub>.

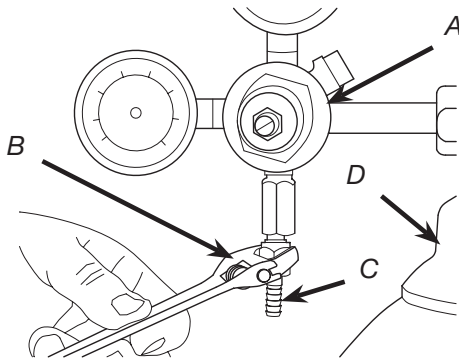
## ⚠ ATENCIÓN

Antes de instalar el regulador, asegúrese de que haya un sello (arandela o junta tórica) en la tuerca de sujeción del regulador.



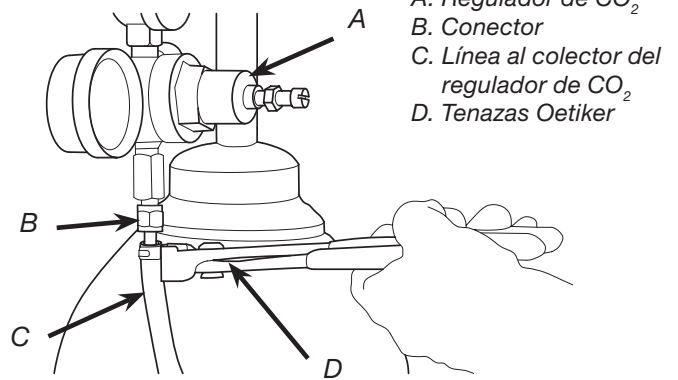
- Enrosque la tuerca del regulador en el tanque y luego ajústela bien con la llave inglesa.
- A. Regulador de CO<sub>2</sub>  
B. Salida  
C. Llave inglesa  
D. Suministro de CO<sub>2</sub>

2. Conecte una tuerca de 1/4 pulgadas, una varilla de 1/4 pulgadas y un sello hacia la salida del regulador de CO<sub>2</sub>.



- A. Regulador de CO<sub>2</sub>  
B. Llave inglesa  
C. Tuerca, varilla de 1/4 pulgadas  
D. Suministro de CO<sub>2</sub>

3. Tienda la manguera apropiada desde el lugar donde está el colector del regulador CO<sub>2</sub> de baja presión hasta la tuerca de 1/4 pulgadas, la varilla de 1/4 pulgadas en el regulador CO<sub>2</sub> de alta presión conectado a la fuente y conecte la manguera.

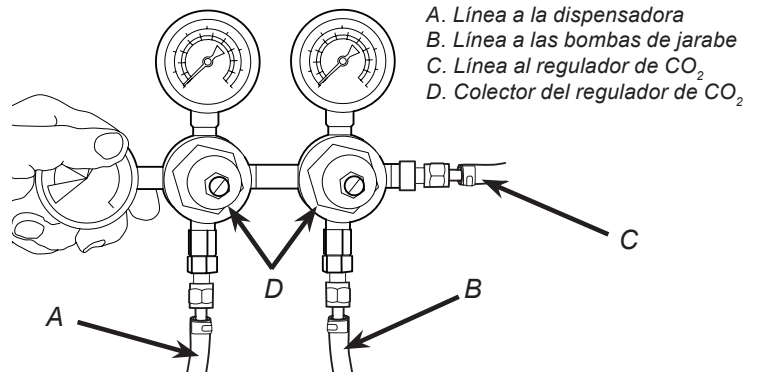


- A. Regulador de CO<sub>2</sub>  
B. Conector  
C. Línea al colector del regulador de CO<sub>2</sub>  
D. Tenazas Oetiker

## ⚠ ATENCIÓN

Se requiere un regulador de CO<sub>2</sub> dedicado para suministrar la entrada de CO<sub>2</sub> en la unidad, así como todas las bombas de jarabe remotas.

4. Conecte la manguera tendida desde la entrada de CO<sub>2</sub> en la unidad a una de las salidas del colector del regulador CO<sub>2</sub> de baja presión.
5. Conecte la manguera tendida desde el lugar donde está la bomba de jarabe a la segunda salida del colector del regulador CO<sub>2</sub> de baja presión.

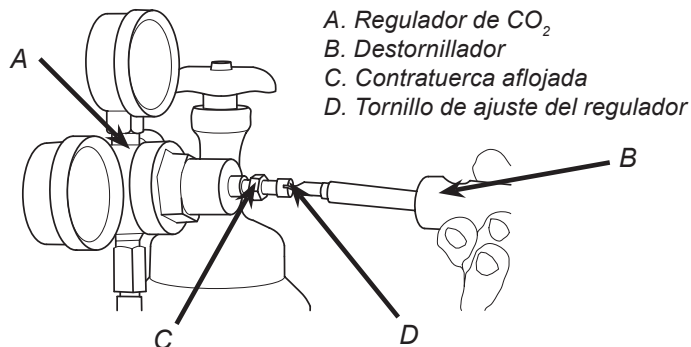


- A. Línea a la dispensadora  
B. Línea a las bombas de jarabe  
C. Línea al regulador de CO<sub>2</sub>  
D. Colector del regulador de CO<sub>2</sub>

- Con una llave inglesa, afloje la contratuerca del tornillo de ajuste del regulador en el regulador CO<sub>2</sub> de alta presión conectado a la fuente; luego, con un destornillador, desenrosque el tornillo de la contratuerca en toda su longitud.

**⚠ ADVERTENCIA**

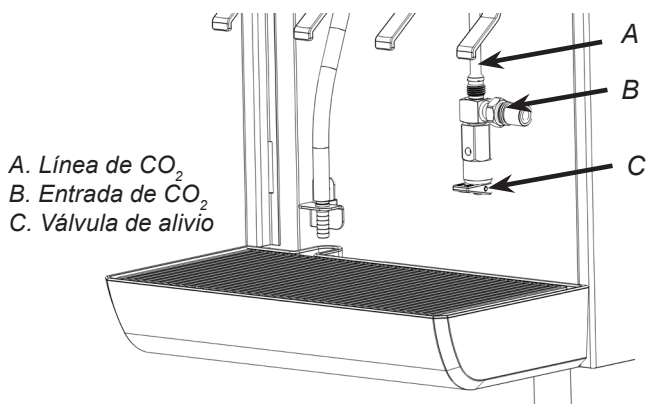
**NO ENCIENDA EL SUMINISTRO DE CO<sub>2</sub> EN ESTE MOMENTO.**



- Repita el paso 6 para los reguladores CO<sub>2</sub> de baja presión del colector del regulador tendido hacia la unidad y las bombas de jarabe.

## Configuración de la dispensadora

- Purgue el agua para llenar el tanque carbonatador abriendo la válvula de alivio del carbonatador. Cierre la válvula de alivio cuando salga el agua.

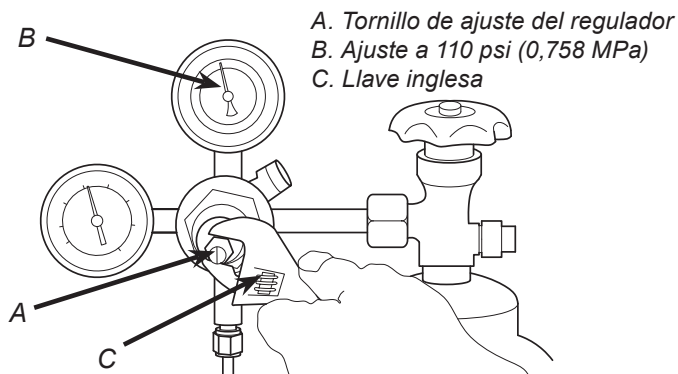


- Accione cada válvula hasta que salga un flujo regular de agua.
- Desconecte la corriente eléctrica.
- Desenchufe el conector del motor de la bomba de la caja de control. Utilice el diagrama de cableado de la caja de control de la unidad o el que está en la parte de atrás de este manual para referencia.

**⚠ ATENCIÓN**

**No desconectar la fuente de alimentación del motor dañará el motor del carbonatador y la bomba, y anulará la garantía.**

- Conecte la corriente eléctrica.
- Encienda el CO<sub>2</sub> en la fuente. Con un destornillador, ajuste el regulador de alta presión en la fuente a 110 psi (0,758 MPa), luego ajuste bien la contratuerca con la llave inglesa.



- Ajuste ambos reguladores de baja presión del colector del regulador a 75 psi (0,517 MPa), luego ajuste bien la contratuerca con la llave inglesa.
- Corte el jarabe en el bloque trasero.
- Accione cada válvula hasta que salga el gas.
- Desconecte la corriente eléctrica.
- Enchufe el conector del motor de la bomba de nuevo a la caja de control.
- Conecte la corriente eléctrica.

**NOTA**

**La bomba del motor funcionará durante unos segundos para llenar el tanque del carbonatador.**

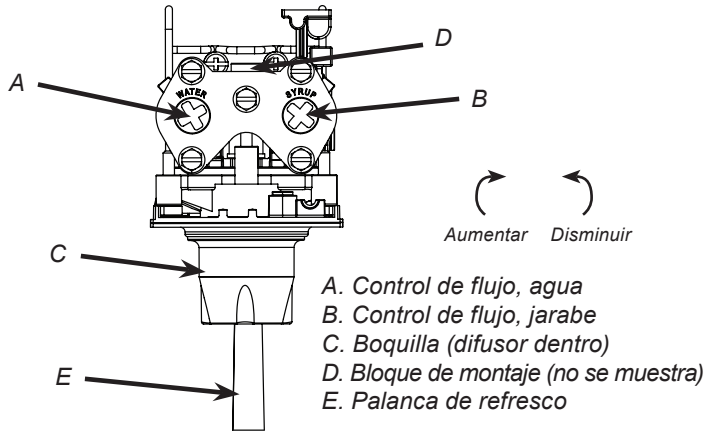
- Accione cada válvula hasta que se active la bomba del carbonatador. Suelte el botón, deje que el carbonatador se llene y deténgalo. Repita este proceso hasta que conseguir un flujo regular de agua carbonatada.

# Ajuste de la tasa de flujo de agua y de la proporción de jarabe/agua

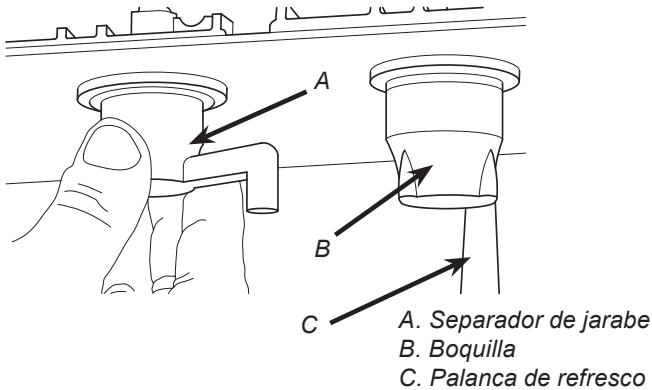
## NOTA

**No establezca tasas de flujo ni dispense líquido de la unidad hasta que se haya conseguido un banco de hielo completo.**

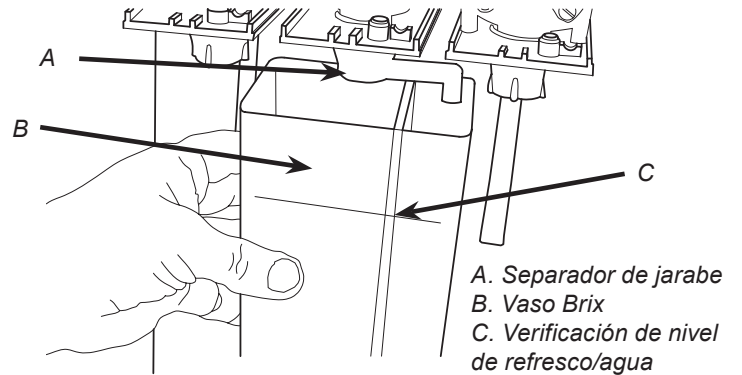
1. Con un vaso Brix de Lancer, verifique la tasa de flujo del agua (5 oz. en 4 segundos). Use un destornillador para ajustarla si es necesario.



2. Retire la boquilla torciéndola en sentido contrahorario y tirando hacia abajo, luego retire el difusor tirando hacia abajo.
3. Coloque el separador de jarabe Lancer (amarillo) (N.º de pieza 54-0031/04) en lugar de la boquilla.



4. Vuelva a abrir la salida de jarabe cerrada en el bloque de montaje.
5. Accione la válvula para purgar el jarabe hasta que se consiga un flujo regular.
6. Con un vaso Brix de Lancer, accione la válvula y tome una muestra. Verifique que el nivel de jarabe sea parejo con el nivel de agua. Use un destornillador para ajustarla si es necesario.



7. Repita el proceso para cada válvula.
8. Vuelva a colocar la placa frontal, la placa antisalpicaduras, el apoyavasos y la bandeja antigoteo; y luego vuelva a colocar el bonete con el tornillo superior del bonete.

# LIMPIEZA Y SANITIZACIÓN

## Información general

---

### INFORMACIÓN GENERAL

El equipo de Lancer se envía de fábrica luego de haberse limpiado y sanitizado de acuerdo con las pautas de la National Sanitation Foundation (NSF). El operador del equipo debe proporcionar mantenimiento continuo según lo requieren este manual o las pautas del departamento de salud estatales y locales para garantizar la operación correcta y la conservación de los requisitos de sanitización.

Los procedimientos de limpieza que figuran en este texto pertenecen al equipo Lancer identificado en este manual. Si es otro equipo el que se limpia, siga las pautas que establece el fabricante para dicho equipo.

La limpieza debe realizarla únicamente personal capacitado. Deben usarse guantes sanitarios durante las operaciones de limpieza. Deben observarse las precauciones de seguridad aplicables. Deben respetarse las advertencias de instrucción para el producto que se está utilizando.

### ⚠ ATENCIÓN

- Utilice guantes sanitarios cuando limpie la unidad y observe todas las precauciones de seguridad aplicables.
- **NO** use un chorro de agua a alta presión para limpiar o sanitizar la unidad.
- **NO** desconecte las líneas de agua cuando limpie y sanitice las líneas de jarabe, para evitar la contaminación.
- **NO** use lejías o detergentes fuertes; pueden decolorar y corroer diversos materiales.
- **NO** use raspadores metálicos, objetos afilados, lana de acero, estropajos, abrasivos o solventes en la dispensadora.
- **NO** use agua caliente a más de 140 °F (60 °C); puede causar daños a la dispensadora.
- **NO** vierta solución sanitizante sobre los tableros de circuito. Asegúrese de eliminar toda la solución sanitizante del sistema.
- **NO** utilice dispositivos mecánicos u otros medios que no sean los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelamiento.



# Soluciones de limpieza y sanitización

## Solución de limpieza

Mezcle un detergente suave y no abrasivo (p. ej., Laureth sulfato de sodio, jabón para lavar los platos) con agua limpia y potable a una temperatura de entre 90 °F y 110 °F (32 °C y 43 °C). La proporción de mezcla es de una onza de limpiador por dos galones de agua. Prepare un mínimo de cinco galones de solución de limpieza. No utilice limpiadores abrasivos o solventes porque pueden causar daños permanentes en la unidad. Asegúrese de que se enjuague muy bien con agua limpia y potable a una temperatura de entre 90 °F y 110 °F (32 °C y 43 °C). Las longitudes extensas de las líneas de producto pueden requerir más solución de limpieza.

## Otros suministros que se necesitan:

1. Toallas de tela limpias
2. Balde
3. Boquilla extra
4. Guantes sanitarios
5. Cepillo pequeño (N.º de pieza 22-0017)

## Limpieza diaria

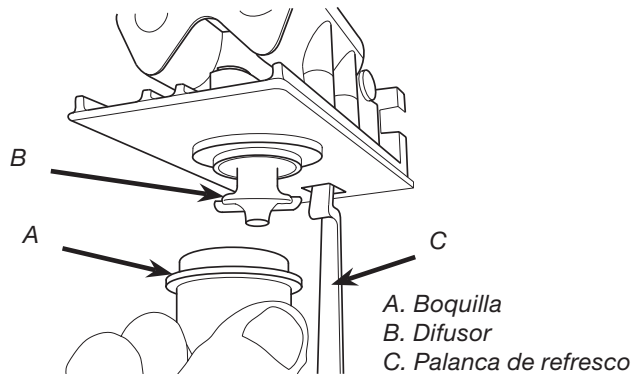
1. Con la solución de limpieza, limpie la tapa superior y todas las superficies de acero inoxidable exteriores.
2. Limpie el exterior de las válvulas dispensadores y el conducto de hielo.
3. Quite el apoyavasos y limpie este y la bandeja antigoteo. Vuelva a colocar el apoyavasos y la bandeja antigoteo cuando haya terminado.
4. Limpie todas las áreas de salpicaduras con un paño húmedo embebido en la solución de limpieza.
5. Limpie las válvulas de las bebidas según se especifica en la sección "Limpieza y sanitización de las boquillas" de la página 18.

## Mantenimiento y limpieza programados

<b>Según necesidad</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mantenga limpias las superficies exteriores de la dispensadora (incluya la bandeja antigoteo y el apoyavasos) con un paño limpio y húmedo.</li></ul>
<b>A diario</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Quite cada boquilla y difusor, y enjuáguelos bien con agua tibia. <b>NO</b> use jabón o detergente. Esto generará espuma y un sabor raro en el producto final.</li><li>• Quite el apoyavasos y lávelo en agua tibia con jabón.</li><li>• Vierta agua tibia con jabón en la bandeja antigoteo y límpiela con un paño limpio.</li><li>• Con un paño limpio y agua tibia, limpie todas las superficies exteriores de la unidad. <b>NO USE JABONES ABRASIVOS O DETERGENTES FUERTES.</b></li><li>• Vuelva a colocar el apoyavasos, los difusores y las boquillas de las válvulas.</li></ul>
<b>Cada semana</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pruebe cada producto para detectar sabores raros.</li><li>• Quite el bonete de la unidad y compruebe el nivel de agua del baño de agua. Vuelva a llenar con agua según se requiera y vuelva a colocar el bonete.</li></ul>
<b>Cada mes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desenchufe la dispensadora de la fuente de alimentación eléctrica.</li><li>• Quite el bonete y limpie la suciedad del filtro de aire del condensador con un cepillo suave.</li><li>• Vuelva a colocar el bonete y enchufe la unidad.</li></ul>
<b>Cada seis meses</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie y sanitice la unidad con los procedimientos apropiados que se detallan en la sección "Limpieza y sanitización" de este manual.</li></ul>
<b>Cada año</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie el interior del baño de agua; incluya los espirales del evaporador y los componentes de refrigeración.</li><li>• Limpie todo el exterior de la unidad.</li></ul>

## Limpeza y sanitización de las boquillas

1. Desconecte la corriente para no accionar la válvula durante la limpieza.
2. Retire la boquilla torciéndola en sentido contrahorario y tirando hacia abajo.
3. Retire el difusor tirando hacia abajo.



4. Enjuague la boquilla y el difusor con agua tibia.
5. Lave la boquilla y el difusor con solución de limpieza, y luego sumérjalos en solución sanitizante y déjelos en remojo durante quince (15) minutos.

6. Deje la boquilla y el difusor a un lado para que se sequen con el aire. **NO** enjuague con agua después de sanitizar.
7. Vuelva a conectar la boquilla y el difusor.
8. Conecte la corriente eléctrica.
9. Pruebe la bebida para verificar que no tiene sabor raro. Si se encuentra un sabor raro, vuelva a enjuagar el sistema de jarabe.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Después de la sanitización, enjuague con el producto de uso final hasta que no quede resabio. No utilice un enjuague con agua limpia; este es un requisito de la NSF. El residuo de solución sanitizante que queda en el sistema crea un peligro para la salud.

## Limpeza y sanitización de las líneas de jarabe: bolsa en caja (BIB)

1. Desconecte las líneas de jarabe de las BIBs.
2. Coloque las líneas de jarabe, junto con los conectores de las BIBs y los adaptadores, en un balde con agua tibia.
3. Accione cada válvula para llenar las líneas con agua tibia y enjuague el jarabe que queda en las líneas.
4. Prepare una solución de limpieza tal como se describe en la sección "Soluciones de limpieza y sanitización".
5. Coloque las líneas de jarabe, junto con los conectores de las BIBs y los adaptadores, en la solución de limpieza.
6. Accione cada válvula hasta que las líneas se llenen de solución de limpieza y déjelas en remojo durante diez (10) minutos.
7. Enjuague la solución de limpieza de las líneas de jarabe con agua limpia y tibia.
8. Prepare una solución de sanitización tal como se describe en la sección "Soluciones de limpieza y sanitización".
9. Coloque las líneas de jarabe en la solución de limpieza y accione cada válvula para llenarlas con el sanitizador. Déjelas en remojo durante diez (10) minutos.

10. Vuelva a conectar las líneas de jarabe a las BIBs y prepare bebidas para enjuagar la solución que queda en la dispensadora.
11. Pruebe la bebida para verificar que no tiene sabor raro. Si se encuentra un sabor raro, vuelva a enjuagar el sistema de jarabe.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Después de la sanitización, enjuague con el producto de uso final hasta que no quede resabio. No utilice un enjuague con agua limpia; este es un requisito de la NSF. El residuo de solución sanitizante que queda en el sistema crea un peligro para la salud.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Fugas entre los cuerpos superiores e inferiores.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espacio libre entre los cuerpos de las válvulas superiores e inferiores.</li> <li>2. Ensamblajes de brazo de la paleta desgastados o dañados.</li> <li>3. Cuerpos de las válvulas rajados.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste bien los seis (6) tornillos de retención.</li> <li>2. Reemplace los ensamblajes de brazo de la paleta.</li> <li>3. Reemplace los cuerpos de las válvulas.</li> </ol>
Fugas diversas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Espacio libre entre las piezas.</li> <li>2. Juntas tóricas dañadas o mal instaladas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste bien los tornillos de retención correspondientes.</li> <li>2. Reemplace o ajuste las juntas tóricas correspondientes.</li> </ol>
Flujo de agua insuficiente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insuficiente presión del suministro de agua entrante.</li> <li>2. Cierre del bloque de montaje no totalmente abierto.</li> <li>3. Restos extraños en el control del flujo de agua.</li> <li>4. Restos extraños en el filtro de la bomba de agua.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que la presión del suministro de agua entrante hacia las entradas de agua común y carbonatada tiene un mínimo de 25 psi (0,172 MPa) y 55 psi (0,379 MPa) respectivamente.</li> <li>2. Abra el cierre completamente.</li> <li>3. Quite el control del flujo de agua del cuerpo superior y limpie cualquier material extraño para garantizar el movimiento libre de los carretes.</li> <li>4. Quite el filtro de la bomba de agua y límpielo.</li> </ol>
Flujo de jarabe insuficiente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presión de CO<sub>2</sub> hacia las bombas BIB insuficiente.</li> <li>2. Falta de CO<sub>2</sub>.</li> <li>3. Cierre del bloque de montaje no totalmente abierto.</li> <li>4. Restos extraños en el control del flujo del jarabe.</li> <li>5. Bomba de jarabe averiada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la presión del CO<sub>2</sub> a 75 psi (0,517 MPa) (mínimo de 70 psi [0,480 MPa]) para las bombas BIB.</li> <li>2. Remplace o rellene el tanque de CO<sub>2</sub>.</li> <li>3. Abra el cierre completamente.</li> <li>4. Quite el control del flujo del jarabe del cuerpo superior y limpie cualquier material extraño para garantizar el movimiento libre de los carretes.</li> <li>5. Reemplace la bomba BIB.</li> </ol>
Proporción errática.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suministro entrante de agua o jarabe sin la presión de flujo mínima.</li> <li>2. Restos extraños en los controles del flujo del agua o jarabe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique y ajuste la presión.</li> <li>2. Quite los controles del flujo del cuerpo superior y limpie cualquier material extraño para garantizar el movimiento libre de los carretes.</li> </ol>
No sale el producto.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cierres de agua y jarabe del bloque de montaje no totalmente abiertos.</li> <li>2. El brazo de la palanca de vasos o el accionador de panel de ID de la válvula eléctrica no accionan el interruptor.</li> <li>3. La corriente eléctrica no llega a la válvula.</li> <li>4. Suministro de agua o jarabe incorrecto o inadecuado.</li> <li>5. Solenoides de válvula averiados.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra el cierre completamente.</li> <li>2. Reemplace la palanca, el accionador del panel de ID o el interruptor según sea necesario.</li> <li>3. Verifique la corriente eléctrica que llega a la válvula; si la corriente es adecuada, verifique la bobina del solenoide y el interruptor. Reemplácelos según sea necesario.</li> <li>4. Quite la válvula del bloque de montaje y abra un poquito los cierres. Compruebe el flujo de agua y jarabe. Si no salen, compruebe si la dispensadora se congeló o hay otros problemas.</li> <li>5. Reemplace los solenoides.</li> </ol>

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
Sale solamente agua (no sale jarabe); o sale solamente jarabe (no sale agua).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cierre de agua o jarabe del bloque de montaje no totalmente abierto.</li> <li>2. Flujo de agua o jarabe incorrecto o inadecuado.</li> <li>3. Presión de CO<sub>2</sub> demasiado baja.</li> <li>4. Bomba BIB ahogada o inoperante.</li> <li>5. Línea retorcida.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abra el cierre completamente.</li> <li>2. Quite la válvula del bloque de montaje, abra un poquito los cierres y compruebe el flujo de agua y jarabe. Si no salen, compruebe si la dispensadora se congeló o hay otros problemas. Asegúrese de que la conexión de la BIB está colocada.</li> <li>3. Compruebe la presión de CO<sub>2</sub> hacia las bombas BIB para asegurarse de que está entre 70 y 80 psi (0,483 y 0,552 MPa).</li> <li>4. Compruebe la presión de CO<sub>2</sub> o reemplace la bomba.</li> <li>5. Enderesca la torcedura o reemplace la línea.</li> </ol>
La válvula no se corta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La palanca de vaso puede estar pegada o trabada.</li> <li>2. El interruptor no actúa libremente.</li> <li>3. La armadura del solenoide no regresa a la posición inferior.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrija o reemplace la palanca.</li> <li>2. Compruebe el interruptor para ver si se acciona con fluidez.</li> <li>3. Reemplace la armadura o resorte defectuosos.</li> </ol>
Exceso de espuma.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatura muy alta del agua o jarabe entrantes.</li> <li>2. Presión de CO<sub>2</sub> demasiado alta.</li> <li>3. Proporción de flujo de agua demasiado alta.</li> <li>4. Boquilla y difusor no instalados.</li> <li>5. Boquilla y difusor sucios.</li> <li>6. Aire en las líneas BIB.</li> <li>7. Hielo de mala calidad.</li> <li>8. Alta temperatura de la bebida.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corregir antes de que llegue a la dispensadora; considere tener una dispensadora más grande o un preenfriador.</li> <li>2. Ajuste la presión de CO<sub>2</sub> para disminuirla, pero no a menos de 70 psi (0,483 MPa).</li> <li>3. Reajuste y restablezca la proporción. Consulte la sección "Ajuste de la tasa de agua y de la proporción jarabe/agua".</li> <li>4. Retírelos y vuelva a instalarlos como corresponde.</li> <li>5. Retírelos y límpielos.</li> <li>6. Purgue el aire de las líneas BIB.</li> <li>7. Verifique la calidad del hielo que se usa en las bebidas.</li> <li>8. Revise el sistema de refrigeración.</li> </ol>
El agua rebalsa continuamente del baño de agua y va a la bandeja antigoteo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conexiones de agua flojas.</li> <li>2. Fugas en la arandela de sello acampanada.</li> <li>3. Bobina de agua fallada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste bien las conexiones de agua.</li> <li>2. Reemplace la arandela de sello acampanada.</li> <li>3. Reemplace la bobina de agua.</li> </ol>
Bebidas no frías.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La dispensadora se instaló recientemente.</li> <li>2. Flujo de aire restringido.</li> <li>3. Dispensadora conectada al suministro de agua caliente.</li> <li>4. El motor del ventilador del condensador no funciona.</li> <li>5. Condensador sucio, respiraderos obturados.</li> <li>6. Capacidad de la dispensadora excedida.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Alcanzar la temperatura deseada puede tardar hasta 5 horas después de la instalación.</li> <li>2. Compruebe los espacios libres de los costados, la parte superior y la entrada de la unidad. Quite los objetos que bloquean el flujo de aire a través de la parrilla.</li> <li>3. Cambie a suministro de agua fría.</li> <li>4. Reemplace el motor del ventilador del condensador.</li> <li>5. Limpie el condensador y los respiraderos de bloqueos.</li> <li>6. Agregue un preenfriador o reemplace con una dispensadora más grande.</li> </ol>
La unidad no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Demora en la puesta en marcha del compresor.</li> <li>2. Motor expirado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cuando ponga en marcha la unidad o si hay un corte de corriente, hay una demora de 5 minutos antes de que el compresor/ventilador arranque.</li> <li>2. Hay un temporizador con 3 minutos de protección en el sensor de nivel del carbonatador. Si el motor expiró, compruebe el suministro de agua y restablézcalo desconectando el artefacto de la corriente por unos instantes.</li> </ol>

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La bomba BIB no funciona cuando se abre la válvula de dispensación.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sin CO<sub>2</sub>, CO<sub>2</sub> no encendido o presión de CO<sub>2</sub> baja.</li> <li>2. Sin jarabe.</li> <li>3. Conector de la BIB no bien ajustado.</li> <li>4. Torceduras en las líneas de jarabe o gas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el suministro de CO<sub>2</sub>, encienda el suministro de CO<sub>2</sub> o ajuste la presión de CO<sub>2</sub> a 70-80 psi (0,483-0,552 MPA).</li> <li>2. Reemplace el suministro de jarabe.</li> <li>3. Ajuste bien el conector.</li> <li>4. Enderece o reemplace las líneas.</li> </ol>
La bomba BIB funciona, pero no hay flujo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuga en la línea de entrada o salida de jarabe.</li> <li>2. Bomba BIB defectuosa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace la línea.</li> <li>2. Reemplace la bomba BIB.</li> </ol>
La bomba BIB continúa operando cuando la bolsa está vacía.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuga en la línea de succión.</li> <li>2. Fuga en la junta tórica del accesorio de entrada de la bomba.</li> <li>3. Bomba BIB de jarabe defectuosa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise el conector de la BIB; si sigue con fugas, reemplace la línea.</li> <li>2. Reemplace la junta tórica.</li> <li>3. Reemplace la bomba defectuosa.</li> </ol>
La bomba BIB no vuelve a arrancar después de reemplazar la bolsa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conector de la BIB no bien ajustado.</li> <li>2. Conector de la BIB detenido.</li> <li>3. Torceduras en la línea de jarabe.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste bien el conector de la BIB.</li> <li>2. Limpie o reemplace el conector de la BIB.</li> <li>3. Enderece o reemplace la línea.</li> </ol>
La bomba BIB no deja de funcionar cuando se cierra la válvula de dispensación.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fuga en línea de descarga o accesorios.</li> <li>2. BIB vacía.</li> <li>3. Fuga de aire en la línea de entrada o conector de la bolsa.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Repare o reemplace la línea de descarga.</li> <li>2. Reemplace la BIB.</li> <li>3. Repare o reemplace.</li> </ol>
Carbonatación baja o inexistente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Poco o nada de CO<sub>2</sub>.</li> <li>2. Baja presión de agua.</li> <li>3. Bomba de carbonatador desgastada o defectuosa.</li> <li>4. Preventor de reflujo no permite que el agua fluya.</li> <li>5. Mal funcionamiento de la sonda.</li> <li>6. Mal funcionamiento de la PCB.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compruebe el suministro de CO<sub>2</sub>. Ajuste la presión del CO<sub>2</sub> a 70 psi (0,483 MPa).</li> <li>2. Necesita aumentador de presión de agua.</li> <li>3. Reemplace la bomba del carbonatador.</li> <li>4. Reemplace el preventor de reflujo teniendo en cuenta la flecha de dirección de flujo desde la bomba hasta la bobina.</li> <li>5. Reemplace la sonda.</li> <li>6. Reemplace la PCB.</li> </ol>

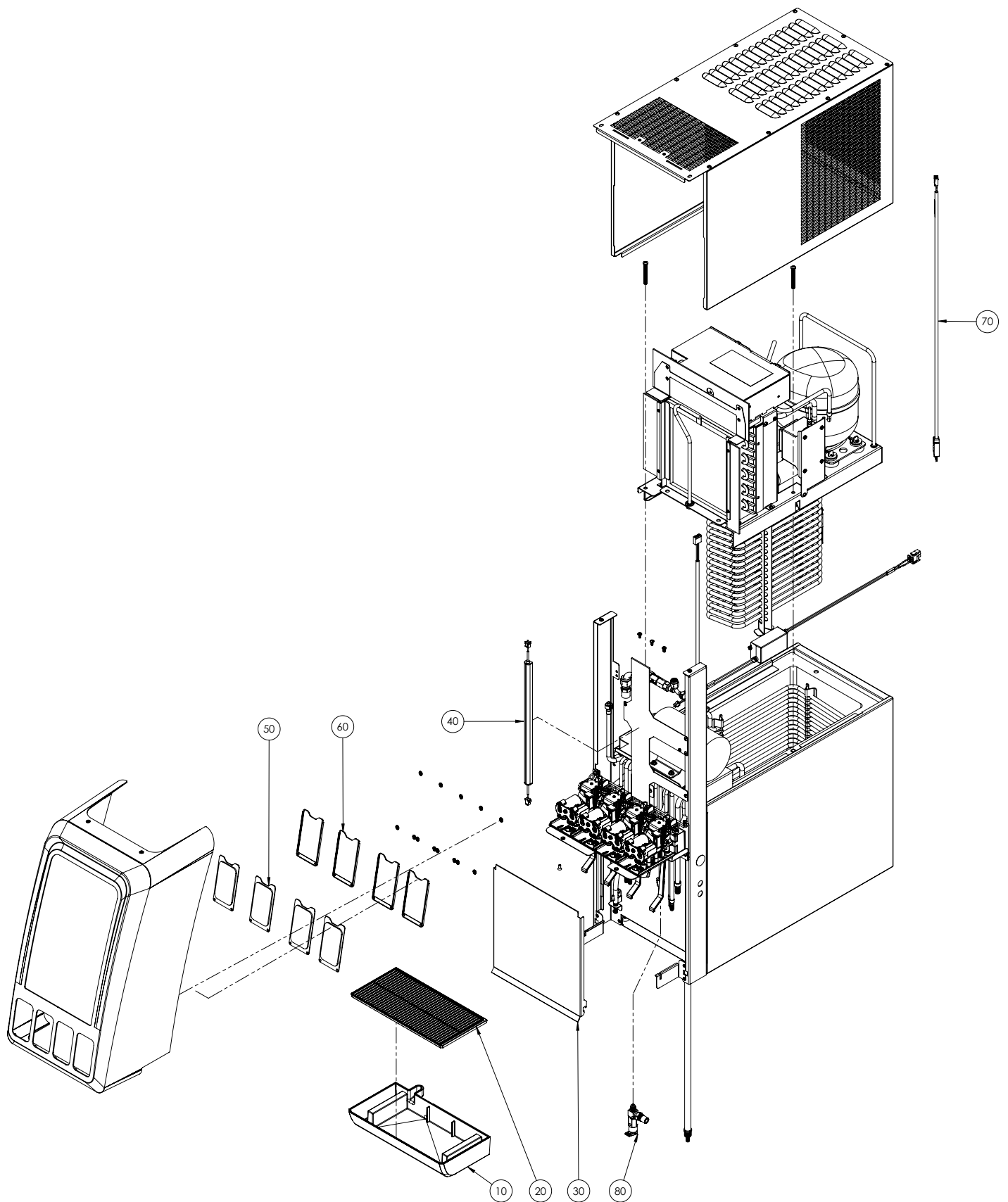
## Descarte de la dispensadora



El refrigerante R290 y los materiales de espuma de la unidad son materiales combustibles; las unidades que se descartan deben aislarse de fuentes de fuego y no pueden quemarse. Para prevenir posibles daños al medioambiente por el descarte incorrecto, recicle la unidad con un reciclador autorizado o comuníquese con el vendedor minorista con el cual se adquirió el producto. Cumpla con las regulaciones locales respecto al descarte del refrigerante y la aislación.

# ILUSTRACIONES Y LISTADOS DE PIEZAS

## Ensamblaje de unidad principal, CED 400



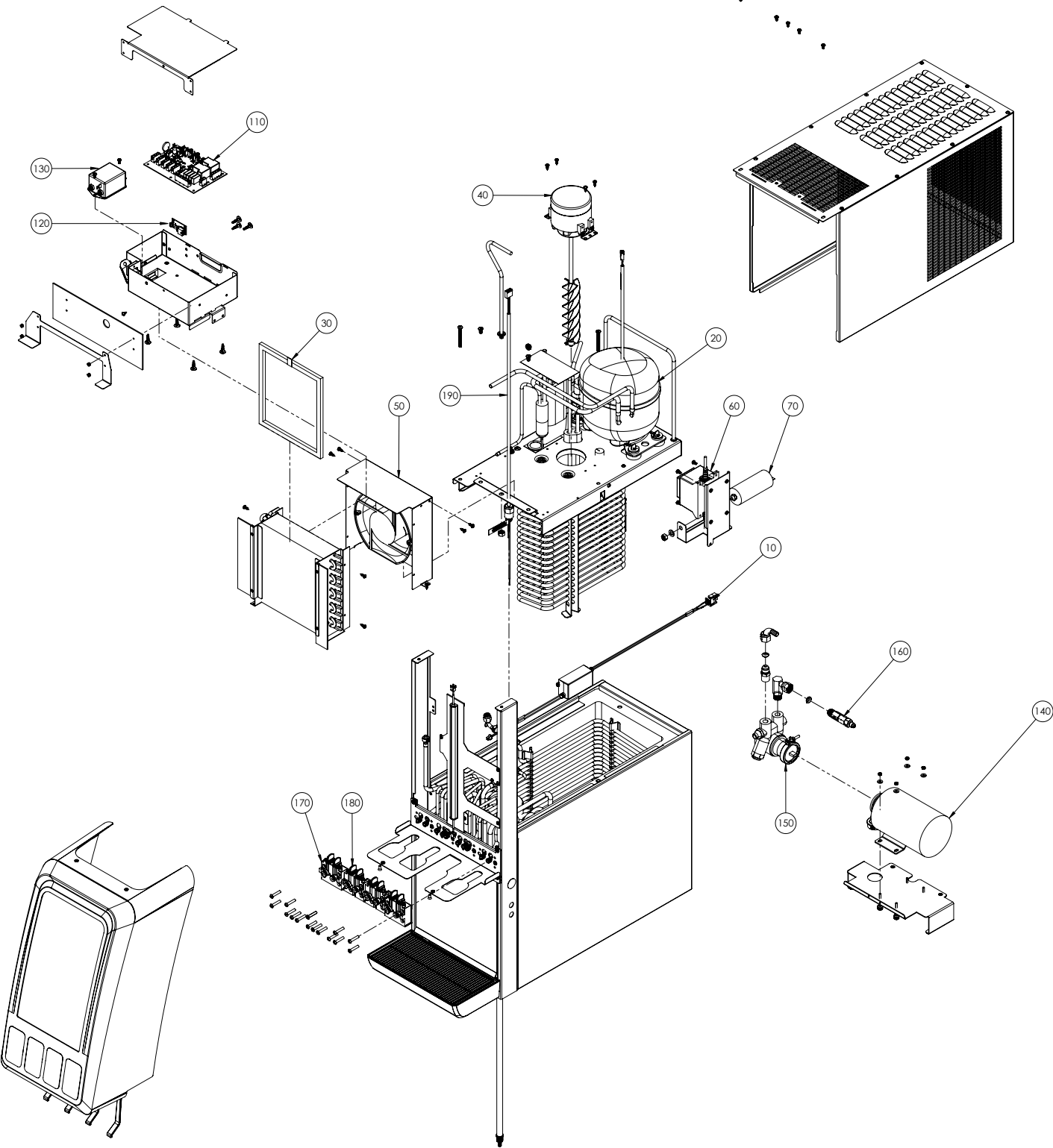
## Ensamblaje de unidad principal, CED 400

---

<b>Artículo</b>	<b>N.º pieza</b>	<b>Descripción</b>
10	05-4271	BANDEJA ANTIGOTEO,CED 400
20	05-4270	APOYAVASOS,CED 400
30	30-16489	PLACA ANTISALPICADURAS,CED 400
40	12-0667	LED,BARRA DE LUZ,12 in,3W,4000K,24VCC
50	05-4304	LENTE,TRANSPARENTE,MARCA,PLACA FRONTAL
60	05-4305	DIFUSOR,ESMERILLADO,MARCA,PLACA FRONTAL
* 70	52-4283	ENSAMBLAJE DE SONDA,EIBC,CED 400
80	17-0469	ENSAMBLAJE DE CONECTORES,ENTRADA CO2,ACAMPANADO,CED

\*El ensamblaje de sonda 52-4283 es compatible solamente con el CED 400.

# Ensamblaje de plataforma de refrigeración, CED 400





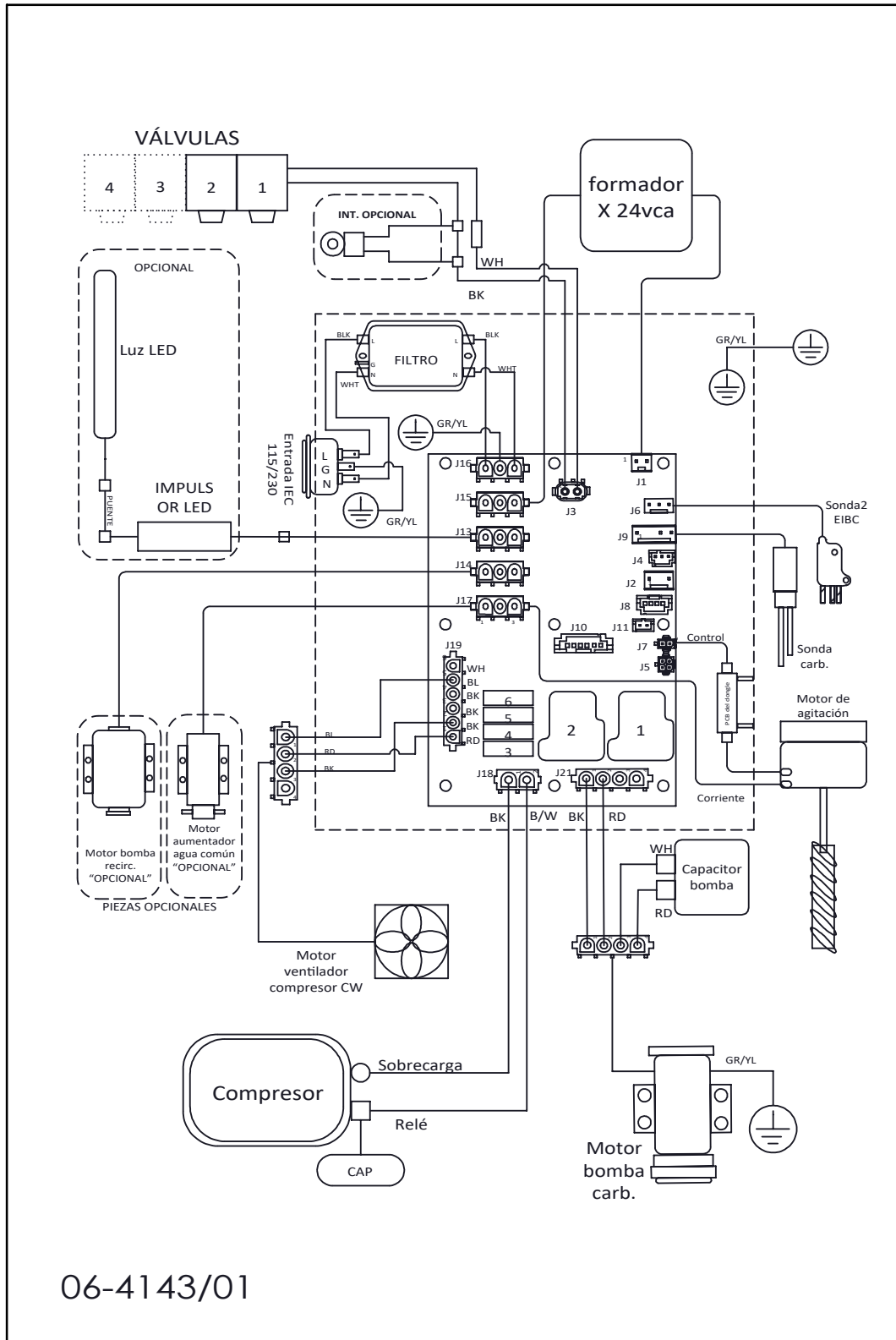
## Ensamblaje de plataforma de refrigeración, CED 400

---

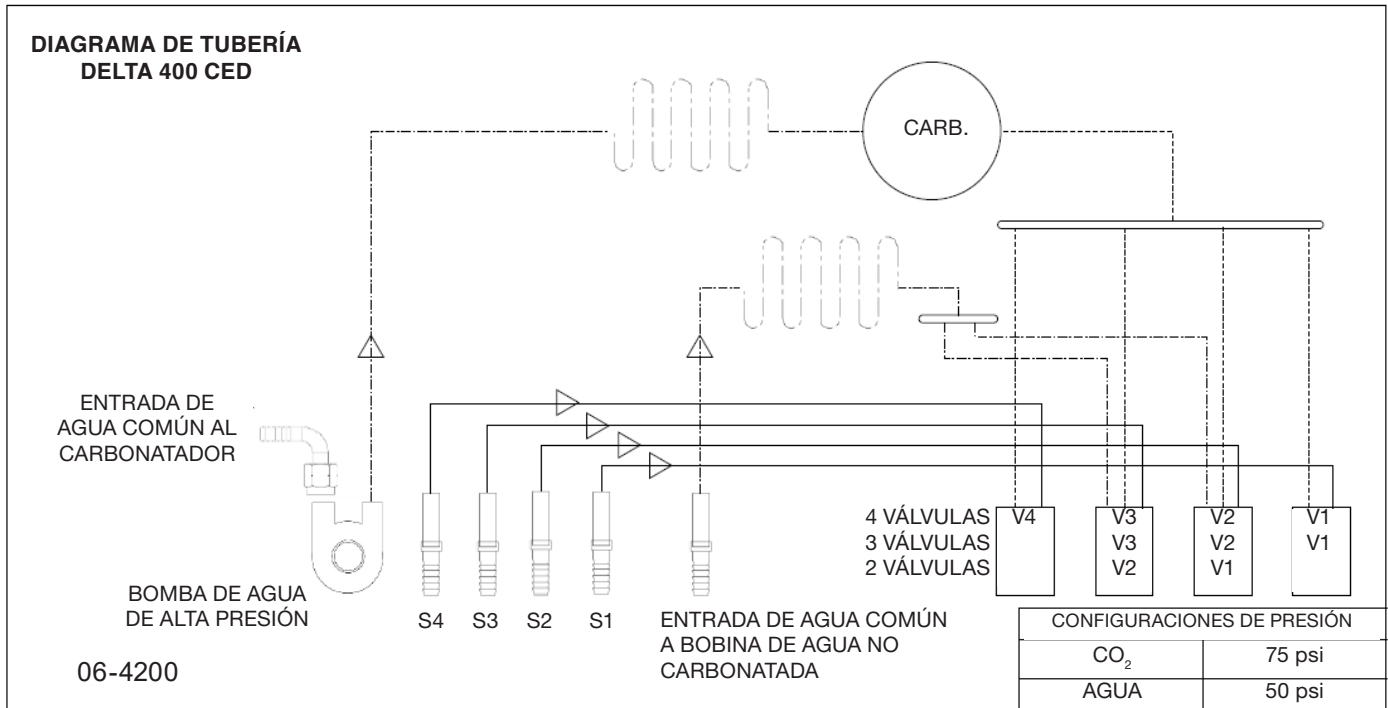
Artículo	N.º pieza	Descripción
10	52-4238	ENSAMBLAJE DE IMPULSOR LED,16W,CED 400
20	82-6790	ENSAMBLAJE DE PLATAFORMA,REFRIG,R290,230V,50HZ,CED 400
-	82-6804	ENSAMBLAJE DE PLATAFORMA,REFRIG,R290,220V,60HZ
-	82-6805	ENSAMBLAJE DE PLATAFORMA,REFRIG,R290,115V,60HZ
30	23-2058	ENSAMBLAJE DE FILTRO DE AIRE,CED 400
* 40	82-6990	ENSAMBLAJE DE AGITADOR,EM&S,220-240V,CED 400
-	82-6989	ENSAMBLAJE DE AGITADOR,115V
50	82-6791	ENSAMBLAJE DE VENTILADOR,220-240VCA/50HZ,CED 400
-	82-6806	ENSAMBLAJE DE VENTILADOR,115VCA/60HZ
60	25-0120	TRANSFORMADOR,240VCA,230VCA,24VCA,72VA,3A,IP68
-	25-0119	TRANSFORMADOR,110V,24V
70	26-0377/01	CAPACITOR,CARB MTR,20 MFD,370VCA, CED 400 230V
-	26-0374/01	CAPACITOR,CARB MTR, CED 400 115V
-	12-1043	RELÉ,COMP, CED 400 230V
-	12-1006	RELÉ,COMP, CED 400 220V 50/60HZ
-	12-1000	RELÉ,COMP, CED 400 115V
-	12-1061	SOBRECARGA, CED 400 230V
-	12-1008	SOBRECARGA, CED 400 220V 50/60HZ
-	12-1001	SOBRECARGA, CED 400 115V
-	12-1042	CAPACITOR,COMP ARRANQUE, CED 400 230V
-	12-1007	CAPACITOR,COMP ARRANQUE, CED 400 220V
-	12-1002	CAPACITOR,COMP ARRANQUE, CED 400 115V
110	64-5132/04-02	ENSAMBLAJE DE PCB,R290,CONTROL REFR,CED 400
120	64-6059	ENSAMBLAJE DE PCB,INTERRUPTOR AGITADOR,DONGLE,CED 400
130	12-1064	FILTRO,CORRIENTE,EMI,UNA ETAPA,FN2030
140	91-0065	MOTOR,AC,PSC,CS 20MFD,BB,230/50-60,1.6A,1/4 HP,1375 CCW,INTM
-	91-0063	MOTOR, CARB,115V
150	86-0084	BOMBA,PALETA GIRATORIA,AGUA,100 GPH,170 PSI,3/8" NPT,LATÓN,PHO
160	17-0485	ENSAMBLAJE DE VÁLVULA RETENCIÓN,DOBLE,1/4 EN-LÍNEA 1
170	82-0274	BLOQUE,ENSAMBLAJE DE MONTAJE,GMV
180	82-2658/01	ENSAMBLAJE DE BLOQUE DE MONTAJE,3 VÍAS
190	52-4322	SONDA,CARB,CED 400

\*El ensamblaje de agitador 82-6990 es compatible solamente con el CED 400.

# Diagrama de cableado



# Diagrama de tubería



**LANCER**<sup>®</sup>  
W O R L D W I D E

---

6655 Lancer Boulevard  
San Antonio, TX 78219  
[lancerworldwide.com](http://lancerworldwide.com)